



Traducción del Español al Náhuatl

Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024

Kitikpantiyue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tlikiktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nau i xiuitl.

Acta de Asamblea Comunitaria Informativa sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024, correspondiente al Pueblo Originario de San Pablo Oztotepec, en la Demarcación Territorial Milpa Alta.

Amaihkuilol dekuak omosepan ololohken maseualme okimixpantihke kanik kimachyotia nintlalpan ipan tlahli kixixiloua nikan tlahko Mexik, ompa kinkitsasken kaltlanauatihke kenin kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nau i xiuitl, iuaxka den maseualkaltipetl San Pablo Oztotepec, kampa kixixiloua nintlalpan ueyi milhla.

En la Ciudad de México, a las **catorce horas con cuarenta y cinco minutos** del día dieciséis de octubre de dos mil veintidós, en la Coordinación de Enlace Territorial del Pueblo de San Pablo Oztotepec, da inicio la **Asamblea Comunitaria Informativa, correspondiente al Pueblo Originario de San Pablo Oztotepec**, en la **Demarcación Territorial Milpa Alta**, convocada por la **Dirección Distrital 07**, conforme a la Convocatoria para el *Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024*, con la asistencia de las personas siguientes:

Nikan Tlahko Mexik, ipan mahtlaktl uan nau i kauitl ika omipoual uan makuil kauitsitsin ipan chikueyi den tonal kaxtol uanse den metstipan octubre den makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl, peua mololoua mosenannotsa kiteixpantia ompa ueyikaltlapoualistl chikomi poual, moteneua maseualkaltipetl San Pablo Oztotepec, kimachyotia intlalpan ompa uehkapan milhla, kinuallnauatia yen ueyikaltlapoualistl chikomi poual, ikon keme okual tikpanke tikichihtiaske kintomilihtiaske ompa inkaltipeuan tokniuan non nikan chanti uan tomaseualikniuan nikan mokitsakie uan tokniuan nontlikiktike chanti nikan Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken

tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan naui xiuitl, innauakn tokniuan non nikan tikimixpantia:

Instituto Electoral de la Ciudad de México
Ueyikaltlapoualistl nikan Tlahko Mexik

Nombre Itoka	Cargo Tlin tikitl kichiua
Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa	Titular de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Moderadora o Anfitriona Tlamachtik. Carlos E.Higelin Espinosa tlayakank ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla uan ueyi tlahtouani kiteixpantia tlinamo.
Mtra. Martha Alvarado Montiel	Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Coanfitriona Tlamachtik.Martha Alvarado Montiel tlayakank ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla uan ueyi tlahtouani kiteixpantia tlinamo.
Lic. Andrés Rafael García Jasso	Técnico de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta Tlamachtik. Andrés Rafael García Jasso tlayakank ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla.
C. Maribel Sánchez Valencia	Técnica Especializada “C” de Capacitación Electoral Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta Tlakayotl. Maribel Sánchez Valencia tlamachtik “C” ompa ihtik ueyikaltlapoualistl kaltenan den kaltenan itlalpan ueyi milhla.
Lic. Alma Rosa Miranda García	Asistente Operativa Jurídica en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta Tlamatk.Alma Rosa Miranda García, tlanauatik ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla.

C. Elda Karina Rosas Silva	Administrativa Especializada “A” en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta Tlamatk.Elda Karina Rosas Silva ueyitlamokuitlauik “A” ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla.
C. José Alfredo Diaz Elizalde	Administrativo Especializado “A” en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta Tlakayotl.José Alfredo Diaz Elizalde ueyitlamokuitlauik “A” ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla.

**Instancias Representativas del Pueblo Originario
de San Pablo Oztotepec
Kaltlanauatihke nonkinteixpantia ompa inmaseualkaltipe San Juan Tepenahuac.**

No.	Nombre Itoka	Cargo Tlin tikitl kipia	Poblado Kaltipetl
1.	Manrique Molina Rivas	Coordinador de Enlace Territorial Tlayakank intlalpan	San Pablo Oztotepec
2.	Pablo Medina Rosales	Integrante del Consejo de Representación Comunal y Poblacional	San Pablo Oztotepec
3.	Verónica G. Villamil Rentería	Integrante del Consejo de Representación Comunal y Poblacional Tlayakank kampa mosepan olololua kinta nin tluan uanimikniuan	San Pablo Oztotepec
4.	Ramiro Rosas Vivas	Integrante del Consejo de Representación Comunal y Poblacional Tlayakank kampa mosepan olololua kinta nin tluan uanimikniuan	San Pablo Oztotepec

No.	Nombre Itoka	Cargo Tlin tikitl kipia	Poblado Kaltipetl
1.	Manrique Molina Rivas	Coordinador de Enlace Territorial Tlayakank intlalpan	San Pablo Oztotepec
5.	Balbina Molina Cruz	Integrante del Consejo de Representación Comunal y Poblacional Tlayakank kampa mosepan olololua kinta nin tlauan uanimikniuan	San Pablo Oztotepec
6.	Agustina Alarcón Hernández	Integrante del Consejo de Representación Comunal y Poblacional Tlayakank kampa mosepan olololua kinta nin tlauan uanimikniuan	San Pablo Oztotepec
7.	Cruz Molina Villamar	Integrante del Consejo de Representación Comunal y Poblacional Tlayakank kampa mosepan olololua kinta nin tlauan uanimikniuan	San Pablo Oztotepec
8.	Miguel Martínez Olmos	Integrante del Consejo de Representación Comunal y Poblacional Tlayakank kampa mosepan olololua kinta nin tlauan uanimikniuan	San Pablo Oztotepec

A la Asamblea Comunitaria Informativa, asistieron y/o participaron un total de **8** personas autoridades tradicionales y/o instancias representativas del Pueblo Originario de San Pablo Oztotepec y **14** personas de la población en general, lo que hace un total de **22 personas**.

Ompa mololoua mosenannotsa kiteixpantia,ouia chikueyi tlamatke tokniuan nonkinyakana non ompa inkaltipe San Pablo Oztotepec tikichia uan mahtlaktl uan nauí tokniuan deoksikan kaltipeme kinyaualohtoke, ihkon kahxitia sepoual uan omi tikichiuani.

Cabe mencionar que, al inicio de la reunión se comunicó a las personas representantes del Pueblo Originario de San Pablo Oztotepec correspondiente al ámbito territorial de la Demarcación

Milpa Alta, que se les convocó con el respectivo proyecto de Orden del Día y se les anexo la liga para descargar los documentos materia de la presente Asamblea Comunitaria Informativa. Asimismo, a la población asistente se les informó que dicha documentación puede ser consultada en el Micrositio “Circunscripciones 2023 y Consulta Indígena”.

Kiteixpantia nik, kuak opehke mololoua, okimixpantihken toknluan nontlayakana ompa inkaltipe San Pablo Oztotepec kixiluilia tlanikahtok nitlalpan ompa Ueyi Milhla, okinnotske keme okitikpanke ipan amatl kenin kiteixpantiske nochin tonal uan okintitlanilihken keninkin uiilanasken amame itichn tipostlahtoltilanal ompa kitstiaske tlonon kiteixpantiske non tonal ompa inkaltipe. noyihki ikon, okinmachiltihke oksikin toknluan non ouija ompa nik kualtis kinuulanasken amame kampa kihtohtok “kixixiloua nintlalpan makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl uan mamaseual tlahtlanikan”.

Es importante señalar que, mediante oficio convocatoria a la Asamblea Informativa (IECM-DD07/331/2022 de fecha 01 de septiembre de 2022), se les avisó que en caso de que conocieran alguna otra autoridad representativa o tradicional en su poblado, se hiciera extensiva la convocatoria a la presente Asamblea Informativa.

Moniki kuali kiteixpantiske nik, ika amatlahtol kinnotsa mamololokan mosepannotsaske (IECM-DD07/331/makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl metstipan setonal den septiembre makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl), okinmachiltihke tlakixmati aka okse maseualtlanauatik ompa inkaltipe, makixinikan maktemachiltikan tlin tonal mololoske mosepannotsaske kimixpantiske.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, persona Moderadora y Anfitriona, dio una introducción sobre el objetivo principal de la Asamblea Informativa, así como las indicaciones para llevar un buen desarrollo de la Asamblea Comunitaria informativa e inició con el desarrollo conforme al proyecto de **Orden del Día** siguiente:

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, tlanauatik den ueyikaltlapoualis chikomi poual, kaltenan dekampa peua kixixilouan nintlalpan ompa Ueyi Milhla, tokni teixpantik uan tlayakank, okinmachilti tlin tikitl kimixpantiske nik ompa okin ualnotske, uan noyihki kenin kichiuaske tikichihtiaske kuali ompa inkaltipe, oksipa nian oppe kimixpantia keni yiuin tikitl non ipan tikiti keme kitikpantiue kiteixpantiske nokse tonal:

1.- Lectura y, en su caso, aprobación del proyecto de Orden del Día.

1.-Kitlapoualtiske, uan tlakisiliske, ompa kisaloske ipan amatl mokauas non tonal.

2.- Criterios aprobados en el Plan general para la determinación de las Circunscripciones en las Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, para el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024.

2.-Tlin ompa omixehyikohke ipan tikitl kenin kitikpanaske kuak kixixiloske nintlalpan ompa Tlahko Mexik, ika mopaleuiske kuak kimpouasken tokniuan ipan makuiltsontli sepoual yeyi xiuitl-Makuiltsontli sepoual nauí xiuitl.

3.- Presentación del “Protocolo de Consulta a Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México en Materia Electoral y de Participación Ciudadana”.

3.-Kiteixpantia “tlahtol tikichiualistl kimixpantisken tokinuan ompa inkaltipe, kakaltipetsitsin uan tokniuan non tiliiktike chanti onkan Tlahko Mexik noyihki kimpoua uan tikichiua keme nochtin tokniuan.

4.- Presentación del “Plan de Trabajo para la Instrumentación del Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024”.

4.-Kitikpantiyue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tiliiktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan nauí xiuitl.

5.- Cronograma de actividades.

5.-Kitikpantiyue kenin tikichiua.

6.- Presentación, deliberación, discusión y/o análisis del Escenario inicial de Circunscripciones.

6.-Kiteixpantia, monehmachia, mosepannotsa uan kixixiloua kenin tikichihtialyue kuak kimpouan tokniuan nonmihkuilotyue.

7.- Recapitulación de acuerdos y/o compromisos.

7.-Kamatlaliske tlahtol kenin ompa tikichiuaske.

8.- Asuntos generales.

8.-Motlahtlaniske tla itla amo okitsikohke okintikipachoua.

Acto seguido, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, solicitó a la Secretaria de Órgano Desconcentrado de la Dirección Distrital 07, dar lectura al proyecto de Orden del Día.

Oksipatis,temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okihtlanili kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual, makitlahtoltikan amatl kenin kipanosen tonal.

1.- Lectura y, en su caso, aprobación del proyecto de Orden del Día.

1.-Kitlapoualtiske, uan tlakisiliske, ompa kisaloske ipan amatl mokauas non tonal.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, dio lectura al proyecto de orden del día.

Temachtiani.Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okitlapoualti amatikichiualis non tonal.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, sometió a consideración de las instancias representativas el proyecto de Orden del Día y la dispensa de la lectura de los documentos previamente distribuidos.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, omotlahtlani innauak oksiki tlanauatihke koxkuali okitikpanken tikitl non ipan tikichiuaske non tonal uan okimixpantihke amaihkuilol non achto yokinxihxilohka.

Las personas representantes de las instancias representativas del Pueblo de San Pablo Oztotepec presentes aprobaron por **unanimidad de votos** el Orden del Día y la dispensa de la lectura de los documentos previamente distribuidos.

Tokniuan non tlayakanke ompa kaltlanauatil denim kaltipe San Juan Tepenahuac ompa moteixpantia okisilihke kuak sansipa setlahtol okual tlalihke non tikitl okitikpanke okimixpantihke amaihkuilol non achto yokinxihxilohka.

Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

2.- Criterios aprobados en el Plan general para la determinación de las Circunscripciones en las Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, para el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024.

2.-Tikichiualis non okisilihke keni tikichiua ihkon kualihtoske kani talentos nintlalpan kuak kixixilosken tikitl nikan Tlahko Mexik, kitikpantiaske tokniuan kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauí xiuitl.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Segundo Punto del Orden del día.

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti ika oppatis okse tikichiualis non tonal.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, preguntó a los asistentes si alguien tenía alguna duda o comentario respecto de los Criterios mencionados.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual, okintlahtlanin tokniuan tla aka okse itla kihtos o tla itla kiteixpantis ikan tikitl non ompa okintikpanilito.

Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

3.- Presentación del “Protocolo de Consulta a Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México en Materia Electoral y de Participación Ciudadana”.

3.-Kiteixpantiske “tikitl kampa motlahtlaniske insepán tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan Tlahko Mexik uan tokniuan non tliiktike noyihki nikan chanti ueyikaltipetl Mexik, tikitlapoualis uan nochtin mosepan ololoske”.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Tercer Punto del Orden del día.

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti ika yexpa okse tikichiualis non tonal.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, preguntó a los asistentes si alguien tenía alguna duda o comentario respecto a los Criterios mencionados.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual, okintlahtlanin tokniuan tla aka okse itla kihtos o tla itla kiteixpantis ikan tikitl non ompa okintikpanilito.

Al no haber más intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

4.- Presentación del “Plan de Trabajo para la Instrumentación del Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024”.

Kitikpantiyue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tliiktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan nauí xiuitl.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Cuarto Punto del Orden del día. Comunicó que la Dirección Ejecutiva de Organización Electoral y Geoestadística, elaboró el Plan de Trabajo, el cual encuentra sustento en el apartado 9.3 del Protocolo que se abordó en el punto anterior.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti ika naxpa okse tikichiualis non tonal. Okiteixpanti nik kaltlanauatik kampa kintikpanan tokniuan nonkimpoua, okichi okse amatikitl, non kualsilia okse amatenan kipoua chiknauí. yeyi den tikitl non achto yokiteixpantihka.

Asimismo, de dicho Protocolo de Consulta, y del Plan General, se deriva el Plan de Trabajo, dirigido a instrumentar el Proceso de Consulta para la determinación de las Circunscripciones en las Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, para el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024, con la finalidad de que, las instancias representativas y la población de los Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas de la Ciudad de México puedan participar, a través de asambleas comunitarias y otras actividades, en la determinación de las Circunscripciones.

Oksipatis, non tikichiualis kampa motlahtlania innauak tokniuan, uan okse amatikitl, ompa peua okse tikitl, kampa kihtoua makichihchikauahlotikan kenin motlahtlaniske innauak tokniuan kampa kinxiluiliske nintlalpan onkan Tlahko Mexik, ika kintikpanasken tokniuan kuak kimpouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan nauí

xiuitl, ikanon kuali yektikittiaske insepán oksiki tlanauatihke uan insepán tomaseualikniuan tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tlikittike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik kuali noyihki kinnotsaske, mosepán ololoske ompa inkaltipe kichiuaske tikichiualis, keme kuak kimpouasken tokiniuan.

Que el Plan de trabajo detalla las actividades que formarán parte de cada fase del proceso de Consulta, así como los elementos sustanciales y principios a considerar tanto por el área central y las Direcciones Distritales del Instituto. En tal virtud, el objetivo de dicho Plan de Trabajo es instrumentar la Consulta en la que las instancias representativas, y autoridades tradicionales podrán participar, a través de asambleas comunitarias y otras actividades respecto del Proceso de Consulta.

Tlin tikichiualis kualtsin kichiuske non kitikpantiaske kuak motlahtlaniske innauakn tokniuan,ihkon keme oksiki tlinamo intich monikis uan tlin achto kuilanaske keme ompa kaltenan uan ueyikaltlanauatil poualis. Kiyolchikauas non tikitl ika tikichihtiaske motlahtlaniske kampan tlanauatihke uan maseual tlahtouani kualtis noyihki kinnotsaske, kuak mololoske ompa inkaltipe uan oksiki tlamantli tikitl sime kenin kitikpantiasken nik motlahtlaniske innauakn tokniuan.

Al concluir, concedió el uso de la palabra por si alguien deseaba participar. Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Kuak otlanke, okintlahtlani chamo aka kiniki itka kihtos. Uan amaka oualtlanankili, opehke kiteixpantia okse tikitl non tonal.

5.- Cronograma de actividades.

5.-Tikitl kitikpantiyue.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Quinto Punto del Orden del día.

Temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okitlahtoltihke tlonon kihtoua non makuil amaihkuilol non tonal.

Se identificaron las principales actividades y los períodos de tiempo en que deben ejecutarse, conforme a las fases del proceso de consulta.

Asimismo, mencionó que previo a la realización de la Asamblea Comunitaria Consultiva, la Dirección Distrital 07 del IECM, llevará a cabo una reunión de trabajo con las autoridades tradicionales o instancias representativas de los pueblos de Milpa Alta para poder definir el desarrollo de dicha asamblea. Al concluir, concedió el uso de la palabra a los presentes.

Ikon noyihki, okiteixpanti nikkuak omololohke ompa inkaltipe motlahtlania, ueyikaltlapoualis chikomi poual den IECM, mololoske sepantikitiske insepan maseual tlanauatihke uan oksiki tlanauatihke tlayakanke ompa kaltipetl Ueyi Milhla ikon kualtis kinichikohtiaske tlamantli tlahtol nikmosepannotsaske. Kuak otlanke, okintlahtlani chamo aka kiniki itla kihtosken tokniuan.

Al no haber más intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

6.- Presentación, deliberación, discusión y/o análisis del Escenario inicial de Circunscripciones.

6.-Kiteixpantia, monehmachia, mosepannotsa uan kixixiloua kenin tikichihtialie kuak kimpouan tokniuan nonmihkuilotiue.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, realizó la presentación del Escenario Inicial de Circunscripciones. En tal virtud, informó que la demarcación territorial Milpa Alta que comprende 44 secciones electorales y con una población que de acuerdo con el último Censo de Población y Vivienda 2020 del INEGI es de 152,685 habitantes, conservará las mismas 6 circunscripciones del Proceso Electoral Local Ordinario anterior, como se detalla a continuación:

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual, ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okichi uan okiteixpanti tlonon ika omonotske kuak omololohke omosepannotske, tos ihkon, okiteixpanti nik nitlalpan kampa okixixilohke Ueyi Milhla mokitsa omipoual uan nauí kaltlapoualis uan kimpohityiue nik miaken tokniuan ompa chanti okitake kuak okimpouaton INEGI ipan xiuitl makuiltsontli sepoual uan omi xiuitl 152,685 tokniuan, kinkauiliske non chिकासen nik mihkuilotiue kintikpantiaske ompa achto, keme nika kiteixpantia:

1) Circunscripción 1, que comprende los pueblos de Villa Milpa Alta y San Agustín Ohtenco, con 11 secciones electorales (3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3134, 3135, 3136, 3137 y 3138) y 26,055 ciudadanos.

1) Tlalxixilol se, kimpoua kaltipeme den Villa Milpa Alta y San Agustín Ohtenco, ika mahtlaktl uanse kixixiloua kipohtyue (3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3134, 3135, 3136, 3137 y 3138) y 26,055 tokniuan.

2) Circunscripción 2, que comprende el pueblo de San Salvador Cuauhtenco, con 3 secciones electorales (3159, 3160 y 3161) y 16,837 ciudadanos.

2) Tlalxixilol omi,kimpoua kaltipeme den San Salvador Cuauhtenco,ika yeyi kixixiloua kipohtyiue (3159, 3160 y 3161) y 16,837 tokniuan.

3) Circunscripción 3, que comprende el pueblo de San Antonio Tecómitl, con 8 secciones electorales (3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3162) y 32,496 ciudadanos.

3) Tlalxixilol yeyi,kimpoua kaltipeme den San Antonio Tecómitl, ika chikueyi kixixiloua kipohtyiue (3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3162) y 32,496 tokmiuan.

4) Circunscripción 4, que comprende los pueblos de San Pedro Atocpan y San Bartolomé Xicomulco, con 7 secciones electorales (3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152) y 19,881 ciudadanos.

4) Tlalxixilol nauti, kimpoua kaltipeme den San Pedro Atocpan y San Bartolomé Xicomulco, ika chikomi kixixiloua kipohtyiue (3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152) y 19,881 tokniuan.

5) Circunscripción 5, que comprende los pueblos de San Lorenzo Tlacoyucan, Santa Ana Tlacotenco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán y San Juan Tepenahuac, con 9 secciones electorales (3126, 3133, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145) y 28,352 ciudadanos.

5) Tlalxixilol makuil, kimpoua kaltipeme den San Lorenzo Tlacoyucan, Santa Ana Tlacotenco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán y San Juan Tepenahuac,ika chiknauti kixixiloua kipohtyiue (3126, 3133, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145) y 28,352 tokniuan.

6) Circunscripción 6, que comprende el pueblo de San Pablo Oztotepec, con 6 secciones electorales (3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158) y 20,355 ciudadanos.

6) Tlalxixilol chikuasen, kimpoua kaltipeme den San Pablo Oztotepec, ika chikuasen kixixiloua kipohtyiue (3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158) uan 20,355 tokniuan.

A continuación, el personal de la Dirección Distrital entregó a todos los presentes, el Formato de Observaciones para la Determinación de las Circunscripciones 2023, para que, en su caso, presenten las observaciones que consideren pertinentes al Escenario Inicial, dentro del periodo del 01 al 30 de noviembre de 2022. Asimismo, se les comunicaron los correos electrónicos y domicilios para su envío.

Axan oksipatis, tikitke non ompa ueyikaltlapoualis tikipanoua okinxihxiluilihke nochtin,se amaihkuilol kampa kitikpantyiue kenin tkichiua kampa kixixiloua nin tlalpan ipan makuiltsonitli sepoual omi xiuitl, uan ikon, otlamo, kiteixpantiske tlonon amokuali kahki otlonon kachi moniki ompa nik tikichihtiuahliue, ipan non setonal uan sepoual uan

mahtlaktl den metstipan noviembre den makuiltsontli sepoual uan omi xiuitl. Uan ihkon noyihki okintitlanilihke itichn tipostentilanal uan ompa kampa chanti.

Acto seguido, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, consultó a las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas de San Pablo Oztotepec, si consideraban que era suficiente la información proporcionada durante la presente Asamblea, para permitirles tener elementos, en su caso, para formular observaciones dentro del periodo del 1 al 30 de noviembre de 2022 y establecer el diálogo con su pueblo, para que, posteriormente, el Instituto Electoral de la Ciudad de México, pueda conocer, y en su caso conformar una propuesta preliminar.

Oksipatis, Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, omotlahtlani innauak toknluan maseualtanauatihke uan oksiki tlanauatihke deompa San Pablo Oztotepec, kox kuali okitsikohke kenin okintomilihken kenin tikichiua non tonal omosepan ololohke, ikanon tlahtol mopaleuiske mokamachikauaske, tla omonikiskiya, ikanon kixtokasken tikitl ipan non setonal uan sepoual uan mahtlaktl den metstipan noviembre den makuiltsontli sepoual uan omi xiuitl, uanihkon kuali mosepannotsaske innauak ninkaltipe, tos nahuel, oksipatis, ueyikaltlapoaualis nikan Mexik, kualtis kixmatis, uan tla omonikiskiya kiteixpantis se tikichualis.

La consideración de que la información proporcionada es suficiente fue aprobada por **unanimidad de votos** de las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas del Pueblo de San Pablo Oztotepec.

Nikan kixyehyikoua nik kuali nochi okintomilito ihkon nochtin okual silihken tomaseualtanauatihke uan oksiki tlanauatihke den kaltipetl San Pablo Oztotepec

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, preguntó a los asistentes si alguien más deseaba hacer algún otro comentario.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual, okintlahtlanin toknluan chamo aka itla kiniki itla kihtos.

En uso de la voz, **una persona asistente** comentó que considera que la información fue suficiente, pero no es suficiente para una población de 33,000 habitantes, en donde sólo 10 habitantes están presentes en una Asamblea. Señaló que hubo mucha difusión, pero que el pueblo no quiere participar, que se ha perdido el rumbo de la comunidad y se necesitan este tipo de Asambleas y mesas de trabajo para que la ciudadanía recupere su identidad de pueblo originario y de barrios que se han perdido. Comentó que la irresponsabilidad como ciudadanos es muy grande, pues diez personas no son suficientes para representar a toda una población.

Kuak okinkahke matlahtokan, se tokni okihtok ni kema kual okintomilito, non amo kual kahki yenik yomoskalti ueyi ninkaltipe kipia 33,000 tokniuan, uan san mahtlaktl tokniuan ompa mokitsatiue kampa mosepannotsa.kiteixpantia nik kema okinmachiltihke,yen tokniuan amo kiniki ualhlask, yaixpoliht nik timosepanpaleuia axan moniki nahuel mosepannotsaske, sepantikitske ikon nokuel kahxilihtiaske nik moniki tisepanantikitske ual mokopas niktimotlasohtla ompa tokaltipe uan kakaltipetsitsin non yoixpoli. Okiteixpanti niksakehuili yiuin tonimilis, sampitsotik, mahtlaktl tokniuan amo mahxiliske kinyakanaske nochtin noksiskin tokniuan.

Acto seguido, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, comentó que ojalá la ciudadanía acuda al llamado y a las convocatorias que haga el IECM y las propias Autoridades Tradicionales a las siguientes Asambleas que se realicen. Asimismo, señaló que se realizó un esfuerzo en conjunto haciendo perifoneo, pegando carteles, repartiendo volantes y trípticos, asistiendo a cada comunidad, haciendo difusión por internet y por las redes sociales para que el mayor número de personas este informada.

Niman oksipa, Temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okimixpanti nik mochia mauahlakan tokniuan makikakikan nikkinnotsa uanik kinnotsan IECM uan tomaseual tlanauatihke uan oksipatis kinnotsaske nikmosepan ololoske. Oksipatis okimixpanti nik omoyolchikahke okintsahsilito ika setipostl, okintsitsikoto amame kampauili, okixixiloto tlamantli amaihkuilol, okinpantokaton kaltipeme, okinmachiltihke ikan tipostlahtol tilanal, oksiki tlamantli tiposteixpantik, ihkon kachi miaken tokniuan okinmachiltihke.

Al no haber más intervenciones, solicitó a la Secretaria continuar con el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik yakmo aka itla okihtok, okinauatin siuatlahkuilouani makiteixpanti okse tikitl denon tonal.

7.- Recapitulación de acuerdos y/o compromisos.

7.-Tlamantli tlahtol okinichikohke uan tikichiualistl

Acto seguido, la **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, a manera de síntesis y conclusión sobre las decisiones a adoptar, dio lectura al **acuerdo y/o compromiso** adoptado durante la asamblea, el cual se enlista a continuación:

Oksipatis.Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, tlin okichi okitehtemon tlahtol nonkachi intich moniki uan ikon okitlamiltihtia ,

okitlahtolti amatl kampa okisalohke nintlahtol kuak ompa omosepan ololohke omosepannotske, yenon nikan kitikpantiue:

No.	Acuerdo y/o compromiso Tikiuahkatlahtol kichiugaske
01-se	Traducción del resumen de la Asamblea y/o de los acuerdos y/o compromisos adoptados en la lengua indígena Náhuatl Kinichikoua tlahtolkopalis kuak omosepannotske kichiugaske tikiuahkatlahtol okisilihke ikan tlahtoltenan náhuatl.

Dicho acuerdo fue **aprobado por unanimidad de votos** de las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas presentes del Pueblo de San Pablo Oztotepec.

Nin tikitl nochtin tomaseualikniuan ueyitlahtouani okahkokke ninma kisilia uan oksiki tlanauatihke ompa okatka kaltipetl San Pablo Oztotipetl.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, informó que, de conformidad con la suficiencia presupuestal y la disponibilidad de personas traductoras, un resumen de la asamblea y/o de los acuerdos y/o compromisos adoptados se traduciría en la lengua indígena náhuatl para su difusión en la página de internet del Instituto Electoral.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti nik, kitlasohkamati nik kuali kimahxilian tomin uanik maximilian tokniuan non tlahtolkopa, kinichikoske kichiugaske non tikiuahkatlahtol okisilihke kitlahtolkopaske ika nauatlahtol uan kixiniske itichn tipostlahtoltilanal deompa ueyikaltlapoualis.

Al concluir, concedió el uso de la palabra por si alguien deseaba participar. Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Kuak yokiteixpanti, okintlahtlanin tokniuan kox aka kiniki itla kihtos. uan nik amak omotlahtlani, okipeualtihke kiteixpantia okse tikitl non tonal.

8.- Asuntos generales.

8.-Oksiki tlinamo tikitl

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, preguntó a las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas presentes, si deseaban agendar algún tema en asuntos generales. No habiendo temas agendados en Asuntos Generales.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okintlahtlanin tomaseualikniuan tlanauatihke uan oksiki tlanauatihke ompa okatka chamo moniki kiteixpantiske okse tikitl. Uan nik amaka monik kiteixpantis okse tikitl ompa okikahke.

Antes de proceder al cierre de la asamblea, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, informó que la presente acta, así como la grabación de la asamblea, en audio y/o en video, estarían disponibles en la página de internet del Instituto Electoral; agradeció a las instancias representativas del Pueblo San Pablo Oztotepec, así como a quien realizó la traducción simultánea en Lengua de señas mexicana su asistencia.

Andes kitlamiltiske nik mosepannotsa, Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okimixpanti amaihkuilol, uanik okitemilti ihtik se tipostl nintlahtol kuak omosepannotsake, khaki noyihki itich se tipos ixkopinal, ompa kualtis kuilanaske itich tipostlahtol tilanal den ueyikaltlapoualis; Okitlasohkamat Kaltlanauatihke deompa inkaltipe San Pablo Oztotepec uan ihkon keme akin otlahtolkopilihtia niman non amo tlakaki ompa okatka.

Al haberse desahogado todos los puntos a tratar en el Orden del Día, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, dio por cerrada y concluida la Asamblea Comunitaria Informativa en el Pueblo Originario de San Pablo Oztotepec, a las quince horas con veinticinco minutos del dieciséis de octubre de dos mil veintidós.

Kuak nochi tikitl yokiteixpantihke kitikpana non tonal Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti nin ompa yotlan non tikitl okiteixpantito ompa inkaltipe San Pablo Oztotepec, ipan kaxtol kauitl uan sepoual uan nauti kauitsitsin metstipan octubre den makuiltsontli se poual uan omi xiuitl.

Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa

Titular de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Moderadora o Anfitriona

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, uan tokniuan kiteixpantihyue.

Mtra. Martha Alvarado Montiel

Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Coanfitriona

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual, ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, uan tokniuan tlayakanke.

Las firmas corresponden al Acta de Asamblea Comunitaria Informativa sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024, correspondiente al Pueblo Originario de San Pablo Oztotepec, en la Demarcación Territorial Milpa Alta, realizada el dieciséis de octubre de dos mil veintidós, en el marco del *Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024*

Nik motokayotlalia niman motta yen nintlahtol non okinichikohke kuak omosepannotske ompa inkaltipe okinmachiltiton tikitl nik tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan naui xiuitl, iuaxka yenin kaltipe San Pablo Oztotepec, intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, otikichihke ipan chikueyi tonal den metstipan octubre makuiltsontli sepoual omi xuiutl, Kitikpantiyue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tliliktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan naui xiuitl.